

Clubchronik Band III

ab Juli 1994 -

KF Herbat Rohrhuber

Jaggasn Juli 94

TELEBLICK



Jaggasn 94

Hoher Besuch beim Kiwanis-Clubstand. Von links: Landeshauptmann-Stellvertreter Ferdinand Eberle mit Kiwanis Präsident Siegfried Siegele, vorne: Penzinghoftochter Barbara Lindner



Siegi mit „Einkehrschwungwirt“
Helmut Neuner



Alfred Gschnaller mit Gattin Kathi füllen
schwungvoll die Sektgläser



Siegi versteht es die Gäste zu unterhalten

Landesrat Eberle in St.Johann



Hocherfreut konnte Kiwanispräsident Dipl.Ing.Siegfried Siegerle den Landeshauptmannstellvertreter beim Jaggassenfest begrüßen.LR Eberle informierte sich über die Tätigkeit des Serviceclubs und versprach seine Unterstützung.Mit im Bild Barabara Lindner vom Penzinghof in Oberndorf.

Foto:red.



Altbürgermeister Ludwig Pastl im politischen
Gespräch mit Siegele



Neuaufnahme von KF Bernhard Bichler

VORSTANDS- UND MITGLIEDERLISTE des KC-KITZBÜHEL für das Clubjahr 1994/95

Präsident:
Gattin Vroni
Gebhard Govednik
Kirchbichl 36, 6352 Ellmau
Wo.: 05358/3533, B.: 0732/83081-85
Fax 0732/83081-26

Vizepräsident:
Gattin Uschi
Ing. Josef Valenta
Rosenegg 77, 6391 Fieberbrunn
Wo.: 05354/6263-0, B.: 0663/57494
Fax 05354/2335

Past-Präsident:
Gattin Gerti
Dl. Siegfried Siegele
Leharweg 9, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/3693, Fax 05352/5505

Sekretär:
Gattin Hildegard
Ing. Hans Kulner
Speckbacherstraße 32a, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/2118, B.: 05352/2931
Fax 05352/5266

Schatzmeister:
Gattin Herta
Karlheinz Wieser
Wegscheidgasse 26, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/2693, Fax 05352/61428

CLUBLOKAL:
Hotel „Schöne Aussicht“
Berglehen 22, 6380 St. Johann in Tirol
05352/2270-0

MEETINGS:
2. und 4. Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr



Der Treffpunkt für den
Einheimischen

- Kegelbahnen
- Café-Restaurant
- Clubraum für Vereinsitzungen,
Familien- und Betriebsfeiern

Ing. Bernhard Bichler
Gattin Angelika
Walter Brigola
Gattin Aloisia

Josef Dagn
Gattin Asmara
Herbert Embacher

Wolfgang Fuchs
Gattin Christine

August Golser
Gattin Irmi
Johann Grander
Gattin Gabi

Alfred Gschallner
Gattin Kathi
Luis Hinterholzer

Ekkehard Hronek
Gattin Christl

Dr. Heimo Huber
Gattin Gertraud

Niederhofen Ka, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/61684, Fax 05352/61685

Am Rain 3, 6372 Oberndorf
Wo.: 05352/3551, B.: 05352/4219,
Fax 05352/4219

Schwendter Straße 10, 6345 Kössen
Wo.: 05375/6318, Fax 05375/63189

Birkenstraße 1, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/2771, Fax 05352/2835

Kneippweg 1, 6383 Erplendorf
Wo.: 05352/8142, B.: 05352/8311-0
Fax 05352/831140

Kaiserstraße 6, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/2283, Fax 05352/5347

Speckbacherstr. 75a, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/5393, B.: 05352/2602
Fax 05352/61102

Schulweg 9, 6391 Fieberbrunn
Wo.: 05354/6517, Fax 05354/2463

Schwarzeckstraße 14, 6370 Kitzbühel
Wo.: 05356/72449, B.: 0663/54402
Fax 05356/71780

Mag.-Angerer-W. 68, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/3722, B.: 05352/2480
Fax 05352/2987

Josef-Herold-Str. 17, 6370 Kitzbühel
Wo.: 05356/4747, Fax 05356/72574

Dl. Oswald Hundegger
Gattin Eva

Adrianus Jong
Gattin Brigitte

Ing. Hermann Klocker
Gattin Maria

Albin Niederstrasser
Gattin Anna

Thomas Oberleitner
Gattin Regina

Herbert Rohhuber
Gattin Henny

Mag. Alfred Ronikier
Gattin Jolanta

Fred van der Sleesen
Gattin Pep

Siegmond Unterrainer
Gattin Monika

Mag. Peter Wallner
Gattin Christl

Karl Heinz Windisch
Gattin Lorette

Balthasar-Waltl-W. 6, 6382 Kirchdorf
Wo.: 05352/30422, B.: 05352/5523
Fax 05352/55234

Schulweg 7, 6391 Fieberbrunn
Wo.: 05354/6384-0
Fax 05354/63843

Farberweg 30, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/5316, B.: 0663/9154360
Fax 05352/5316

Schwendtlingweg 27, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/5920, B.: 0663/059508
Fax 05352/5920

Sonnseite 156, 6353 Going
Wo.: 05358/2357, Fax 05358/3553

Wieshoferstraße 17, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/4820, B.: 05352/4590
Fax 05352/4590

Blaknerfeld 3, 6352 Ellmau
Wo.: 05358/3789, B.: 05358/3818

l'Hert 109, NL-2266 ND Leidschendam
Wo.: 0031/70-3276548

HNr. III/107, 6364 Brixen im Thale
Wo.: 05334/8146, Fax 05334/8852

Speckbacherstr. 86, 6380 St. Johann
Wo.: 05352/3189, B.: 05352/2218
Fax 05352/5200

Kirchbichl 12, 6352 Ellmau
Wo.: 05358/2715-0
Fax 05358/271515

Metall
in Form und
Vollendung

valenta
Tel. 0 53 54 / 62 63
Fax 0 53 54 / 23 35

HUTTER DRUCK

BIRKENSTRASSE 5 - A-6380 ST. JOHANN/TIROL
TELEFON 05352/2616-0 - TELEFAX 05352/2946

DRUCK BEWEGT
DIE WELT!



Amtübergabe an Präsident Gebhard Govednik
Clubjahr 94/95



Kiwanis Stand beim Weihnachtsmarkt Kitzbühel 8. Dezember 94

Kiwanis Club
Kitzbühel



Stanglwirt, am 10. Dezember 1994

Weihnachtsmenü

Rindsuppe mit Brautleigkransl

...

Filet Mignon
mit Kartoffelgratin
Spargel Hollandaise

Grilltomate

...

Rote Grütze mit
Bourbonvanillesauce

...

Wir wünschen „Guten Appetit“!









Präsident Gebhard Gorednik bei der
Weihnachtsansprache beim Stanglwirt



„Onkel“ Siegi
mit Präsidentensohn
Gorednik junior











Musikalische Einlage des Stanglwirt für den KC Kitzbühel







EINTRITTSKARTE S 150.-

DER KIWANISKLUB KITZBÜHEL
ERLAUBT SICH, SIE BEI DER

BALL-GALA

unter dem Motto

*Die goldenen
Sechziger Jahre*

zu begrüßen

WIR BIETEN FÜR SIE:

- ◆ Zu Tanz und Unterhaltung die Show-Band „KITZBÜHELER ALPEN-QUINTETT“
- ◆ Begrüßungs-Cocktail
- ◆ Damenspenden
- ◆ Rock'n Roll-Einlage

- ◆ **RIESENTOMBOLA**

mit Gewinnpreisen von über öS 150.000.-

*Hauptpreis – eine Flugreise, gespendet vom
Reisebüro Sonnenschein, weiters ein Farb-TV
(Blaupunkt), eine Spende von Elektro Rohrhuber
und viele andere Preise*

- ★ Der Reinerlös des Balles wird für karitative Zwecke zur Verfügung gestellt.





Pastpräsident Siegele gratuliert der charmanten Silvia zum 1. u. 2. Preis



Skandinavische Rhapsodie beim „Stanglwirt“ in Golling: der Kiwanis-Club Kitzbühel veranstaltete vor kurzem einen skandinavischen Abend. Ein reichhaltiges Fischbuffet hielt neben gutem Wein und Aquavit die zahlreichen Besucher bei bester Laune.

TELEBLICK

Der Kiwanis-Club Kitzbühel spendete den Reinerlös einer im Jänner dieses Jahres abgehaltenen Veranstaltung der Lebenshilfe Tirol, Sektion Oberndorf. Der erwirtschaftete Gewinn in der Höhe von öS 35.000.- wurde von den Firmen Gerhard Unterrainer, Josef Troppmair und der Familie Franz Grander um jeweils öS 5.000.- aufgestockt,

sodaß Kiwanis-Präsident Gebhard Govednik kürzlich dem geschäftsführenden Obmann der Lebenshilfe Oberndorf, Herrn Hans-Werner Kraus, einen Scheck über öS 50.000.- übergeben konnte. Das Geld wird für den Neubau des Lebenshilfe-Wohnheimes Oberndorf (siehe Titel-Story) verwendet.

Auf dem Bild v. l. n.r.: Franz Grander, Hans-Werner Kraus (Geschäftsführender Obmann der Lebenshilfe Tirol, Sektion Bezirk Kitzbühel-Oberndorf), Gebhard Govednik (Präsident des Kiwanis-Klub Kitzbühel) und Dipl. Ing. Siegfried Siegle.

Foto: Rundblick/Paul Brecher



Lebenshilfe Oberndorf mit richtungsweisendem Projekt:

IM JULI BAUBEGINN DES BEHINDERTEN-WOHNHEIMES IN OBERNDORF

Bericht im Blattinneren



Um Hilfe für die nach wie vor notleidenden Flüchtlinge bittet der „Engel von Ruanda“, Susanne Brezina, die mit uns im Rahmen der Kiwanis-Preisverleihung über die aktuelle Situation sprach. (S. 16/17) Foto: Ender



V.l.n.r.: Bertram Jäger, Wolfgang Gruber, Präsident des Feldkircher Kiwanis-Clubs, Susanne Brezina, Caritas-Dir. Klinger, LR Bischof.

Jahreshauptversammlung 95, District 1, Österreich, in Feldkirch
 Im Bild: Kiwanis-Preisträgerin 15. May. Susanne Brezina, „der Engel von Ruanda“

Clubanflug 95 nach Dänemark
u. Schweden

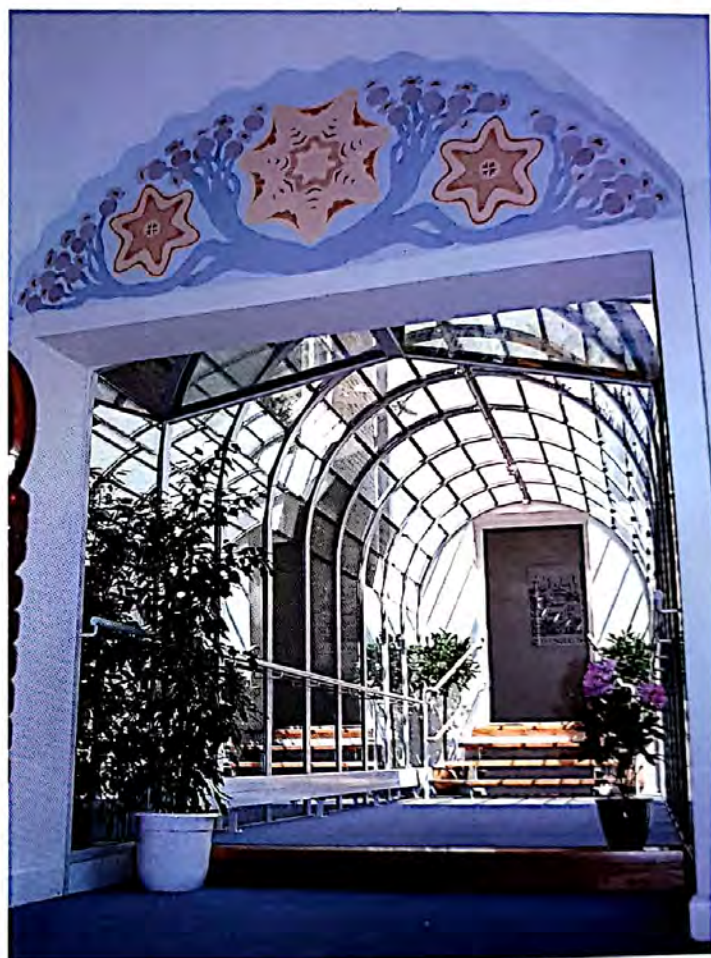
[illegible]



Konferencer og møder

Vore konferencelokaler ligger uforstyrret og består af et stort lokale med plads til 90 personer samt nogle mindre mødelokaler og grupperum.

Lokalerne har AV-udstyr med overhead-projector, dias-karussel, flip-over, whiteboard og video. Vi tilbyder en »konference-pakke«, der indeholder mødelokale samt kaffe/te, brød og frokost-buffet efter Deres ønsker. Vor konferencevært tager imod Dem og sørger for, at alt fungerer fra start til slut.



Decorations in the main hall, and along the staircase, are all sea motifs: seastars, starfish, jellyfish, delicate seawind flowers were painstakingly restored by the artist Lone Monies.

Dekorationer i hal og på trappeløb, er alle motiver hentet fra havet. Her ses søstjerner, vandmænd og smukke soanemoner. Dekorationerne er nænsomt restaureret af kunstneren Lone Monies.



Reservation til restaurant

Rettelse

Henny Rohrhøbr
Sønderlundvej 13
2730 Herlev

Telefon: 42847402

Tycho Brahe fra Helsingborg
27.05.95 kl. 13:30 - 16:35
20 personer
Side 1

Menu	Antal personer	Pris DKK pr. kuvert
Ta' selv bord	20	49,50

Med venlig hilsen

Joan Weichel

Vi gør venligst opmærksom på, at bestillingen er bindende. Ved udeblivelse uden forudgående afbestilling opkræves beløbet for den forudbestilte menu eller mindst DKK 50,00 pr. kuvert ved a la carte bestilling. Vi tager forbehold for forsinkelser grundet driftsforstyrrelser eller lignende.

De Danske Færgerestauranter AS

Helsingør - Helsingborg

Færgeterminalen
Postboks 177
3000 Helsingør

Telefon
49 21 81 11



Flughafen München
 KF Herbst Embacher
 verteilt aus seinem
 Flachmann zur
 Einstimmung
 Bürenschnaps



Copenhagen's prime building
 and the best view of the old city.
 Alternating exhibitions.
 Open all year round.



THE ROUND TOWER

52A, Købmagergade
 Copenhagen K · Tel. 33 93 66 60

Map 4-29

The view from the top of The Round Tower is the best in Copenhagen. In the foreground Caspar Fincke's old wrought iron railings.



Nach der Ankunft in Kopenhagen Besteigung des höchsten
 Turms damit die Blutzirkulation wieder in Gang kommt



Die Hummersauce
wird gerade
zubereitet

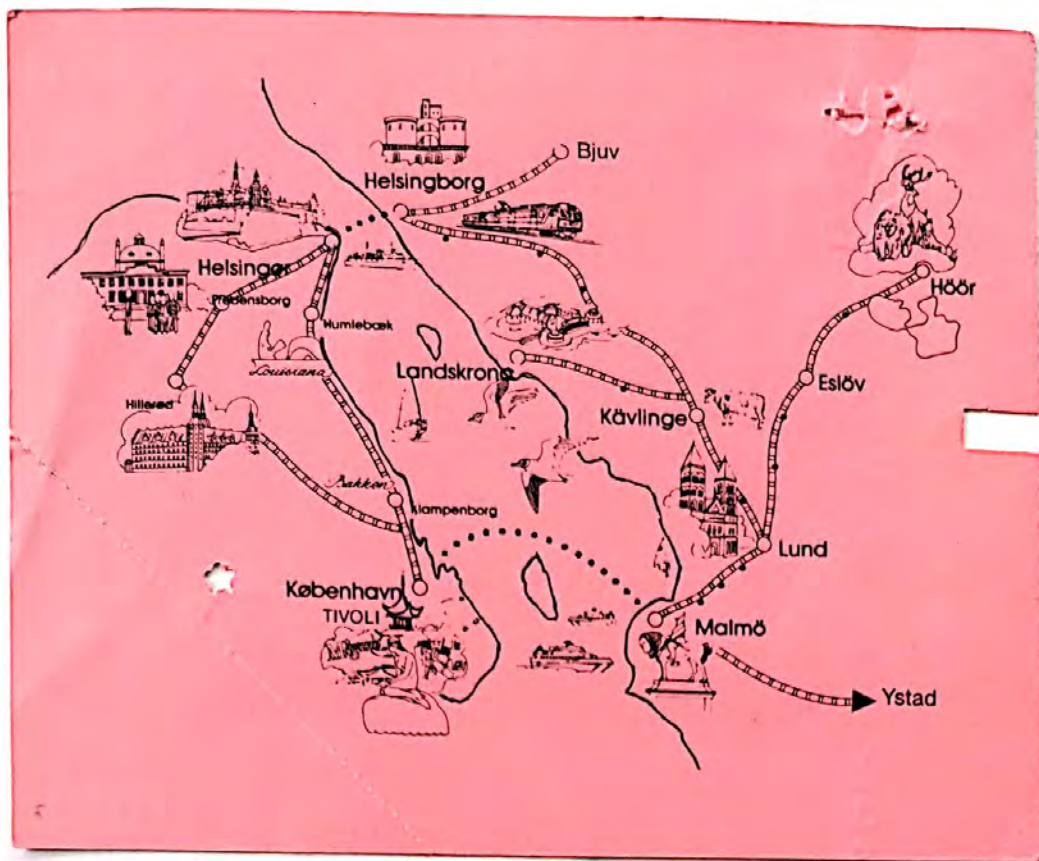
KF Herbert Rohrerhuber mit Gattin Henny
Abendessen in Nyhavn

It has become tradition that, each summer, old sailing ships, meticulously restored wooden ships from the past, set sail for Copenhagen and berth at Nyhavn. They are indeed a splendid sight, these graceful ships, berthed one behind another the full length of the wharf.

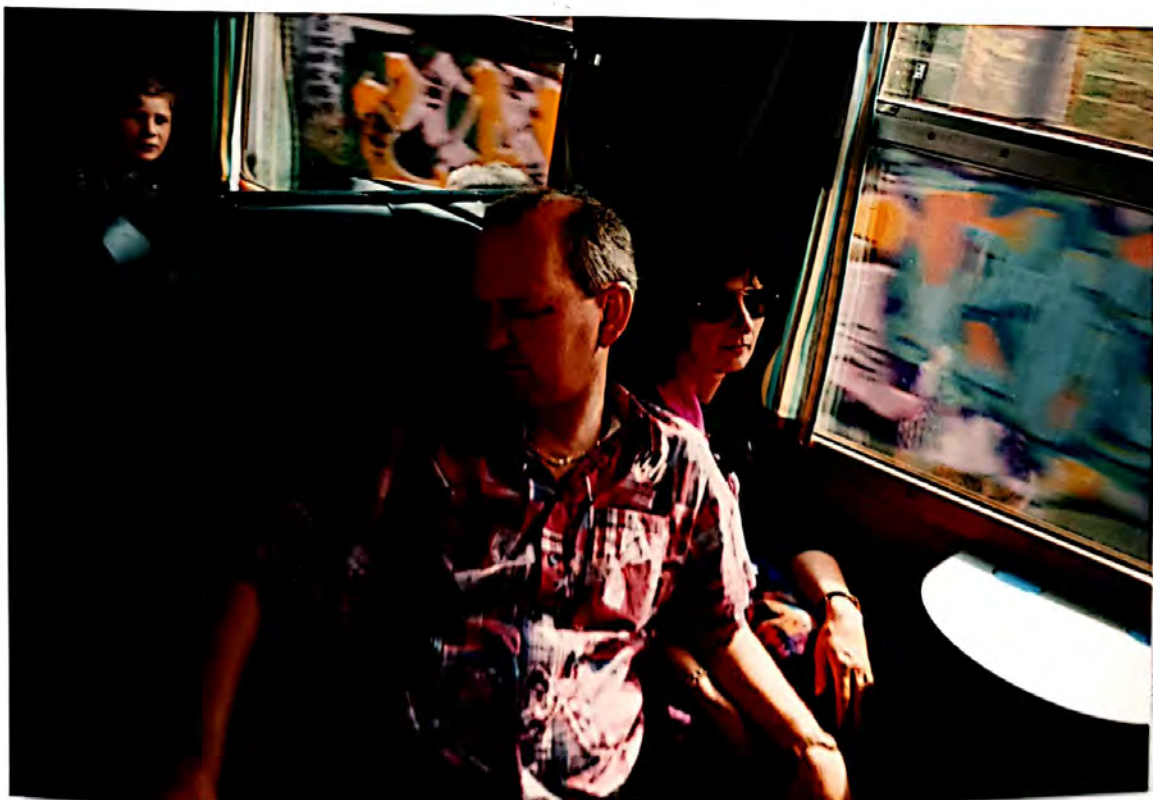


View from Amaliehaven towards Amalienborg with the large dome of the Frederik's Church (or the Marble Church) in the background. Bredgade runs across the photograph right in front of the church.

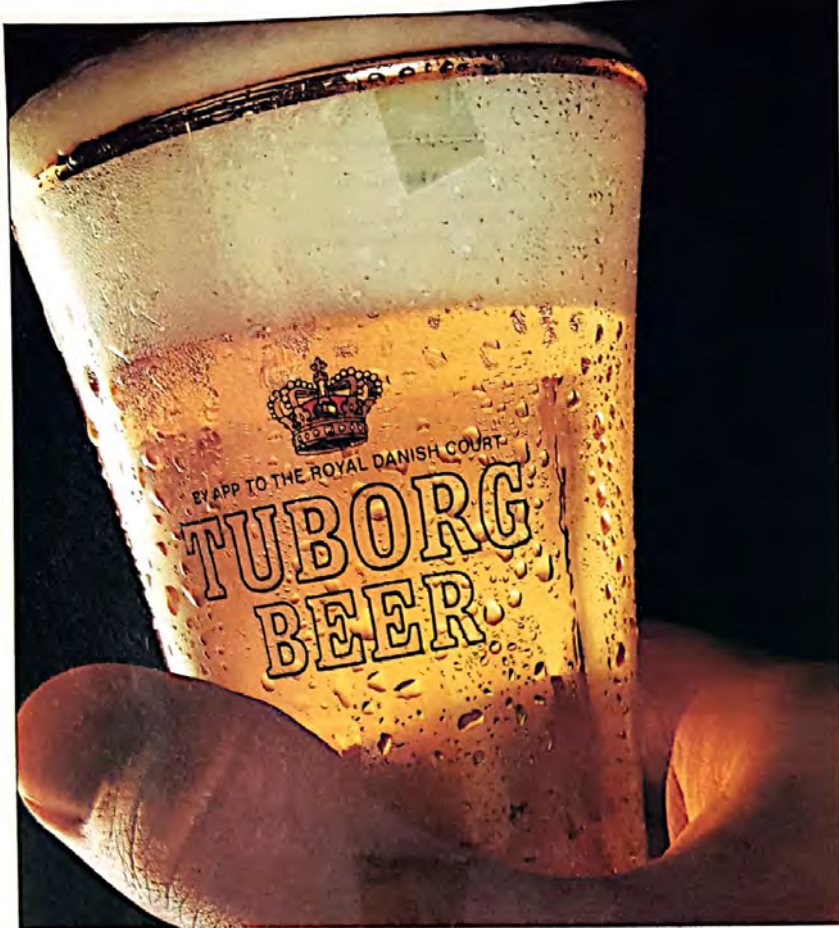




Ausflug nach Schweden Malmö - Helsingborg



Die Zugfahrt macht müde



TUBORG...WHEREVER YOU ARE.

Das Lieblinggetränk
viele Dänen
und KF



DANISH DISTILLERS



On Sundays many hotels and restaurants serve "Det store kolde bord" (Buffet lunch).
The fish to the right is guaranteed fresh because it is not far to North Zealand's fishing ports where fresh fish is landed every morning.



KF Karlheinz Wierse und Philip Rohrkube
genießen das Essen

The Tivoli Guards is the old Garden's trade mark since 1844.



Færgekroen means The Ferry Inn

Meet the whole world
young and old alike
at the Tivoli Lake
and enjoy draught beer
in a truly
Danish atmosphere

Kitchen open from 11 am to 10 pm
Singing to the piano from 8 pm

Party rooms for 30 persons

Phone 33 12 94 12

1

Rute
Route
Itinéraire

Dansk

Gammel Strand - Christiansborg Slot - Holmens Kirke -
Børsen - Holmen - Den lille Havfrue - Skt. Althaus Kirke -
Amalienborg Slot - Christianshavn - Vor Frelsers Kirke -
Nationalmuseet - Gammel Strand.

Den store tur gennem havnen og kanalerne **med guide**,
som fortæller om slottene, kirkerne og alle de andre
severdigheder.

Afgang fra Gammel Strand.

Varighed: Ca. 50 min. Ingen stop undervejs.

Første båd afgår kl. 10, herefter hver halve time.

Sidste båd afgår kl. 17 (23. juni - 13. august kl. 18)

Billetter: Voksne kr. 38,-, Børn kr. 16,-.

English

The grand **guided** tour of the harbour and the canals, passing
castles, churches, and other sights.

Departure from Gammel Strand.

Duration: App. 50 min. Non-stop.

The first boat leaves at 10 a.m., thereafter every 30 min.

The last boat leaves at 5 p.m. (June 23 - August 13, at 6 p.m.)

Tickets: Adults kr. 38,-, Children kr. 16,-.

Deutsch

Grosse Rundfahrt durch den Hafen und die Kanäle mit
Fremdenführer, der über Schlösser, Kirchen und andere
Sehenswürdigkeiten berichtet.

Abfahrt ab Gammel Strand.

Dauer: Ca. 50 min. Non-stop Rundfahrt.

Das erste Boot fährt um 10 Uhr ab, danach jede halbe Stunde.

Das letzte Boot fährt um 17 Uhr ab. (23. Juni - 13. August
um 18 Uhr)

Fahrkarten: Erwachsene Kr. 38,-, Kinder Kr. 16,-.

Français

La grande promenade **avec guide** sillonne le port et les
canaux. Le guide vous parlera des églises, des châteaux et
des autres lieux de l'intérêt.

Départ de Gammel Strand.

Durée: Env. 50 min. Pas d'arrêts en cours de route.

Départ du premier bateau à 10 h. et ensuite toutes les 30 min.

Départ du dernier bateau à 17 h. (23 juin - 13 août à 18 h.)

Billets: Adultes kr. 38,-, Enfants kr. 16,-.

2

Rute
Route
Itinéraire

Dansk

Nyhavn - Holmen - Den lille Havfrue - Skt. Althaus Kirke -
Amalienborg Slot - Christianshavn - Vor Frelsers Kirke -
Langelinie - Nationalmuseet - Gammel Strand -
Christiansborg Slot - Holmens Kirke - Børsen - Nyhavn.

Den store tur gennem havnen og kanalerne **med guide**,
som fortæller om slottene, kirkerne og alle de andre
severdigheder.

Afgang fra Nyhavn.

Varighed: Ca. 50 min. Ingen stop undervejs.

Første båd afgår kl. 10, herefter hver halve time.

Sidste båd afgår kl. 17 (23. juni - 13. august kl. 19.30)

Billetter: Voksne kr. 38,-, Børn kr. 16,-.

English

The grand **guided** tour of the harbour and the canals, passing
castles, churches, and other sights.

Departure from Nyhavn.

Duration: App. 50 min. Non-stop.

The first boat leaves at 10 a.m., thereafter every 30 min.

The last boat leaves at 5 p.m. (June 23 - August 13, at 7.30
p.m.)

Tickets: Adults kr. 38,-, Children kr. 16,-.

Deutsch

Grosse Rundfahrt durch den Hafen und die Kanäle mit
Fremdenführer, der über Schlösser, Kirchen und andere
Sehenswürdigkeiten berichtet.

Abfahrt ab Nyhavn.

Dauer: Ca. 50 min. Non-stop Rundfahrt.

Das erste Boot fährt um 10 Uhr ab, danach jede halbe Stunde.

Das letzte Boot fährt um 17 Uhr ab. (23. Juni - 13. August
um 19.30 Uhr)

Fahrkarten: Erwachsene Kr. 38,-, Kinder Kr. 16,-.

Français

La grande promenade **avec guide** sillonne le port et les
canaux. Le guide vous parlera des églises, des châteaux et
des autres lieux de l'intérêt.

Départ de la place Nyhavn.

Durée: Env. 50 min. Pas d'arrêts en cours de route.

Départ du premier bateau à 10 h. et ensuite toutes les 30 min.

Départ du dernier bateau à 17 h. (23 juin - 13 août à 19.30 h.)

Billets: Adultes kr. 38,-, Enfants kr. 16,-.



The products of Bang & Olufsen, designed by Jacob Jensen, have made Danish design world famous.



Bei der Dansk Konvention er Jacob Jensen
Danish Konventionen des... Bang & Olufsen

Clubmeeting Juni 1995 im Clublokal





Amtsübergabe Oktober 1995

The first boat leaves at 10.
The last boat leaves at 4.45
Tickets: Adults kr. 20
Day's tickets: Adults kr. 30

Tour ohne Fremdenführer
Sehenswürdigkeit zur Seher
zu fahren



vn. • = St
n. Ab 1. J
fährt um 10
fährt um 1
achsene K
achsene K
n comme
autre, grä
vn. • = Ar
nin. 1 juir
er batear
er batear
journées:

he
le-
k.
ial
ets
ng
re:
ge
ner
els
nd
lso
hi-
ned

Jan 14.03 and 11.30

television to office machines, are



Seite 4

RUB

Der Vorstand für das Clubjahr 1995/96 des Kiwanis Club Kitzbühel wurde neu gewählt



*Von Links: Präsident elect Herbert Rohrhuber, Past Präsident
Gebhard Govednik, Präsident Ing. Josef Valenta, Schatzmeister
Karlheinz Wieser.*

Nicht im Bild: Sekretär Ing. Hans Kutner.

*Bei der Distriktkonvention in Feldkirch wurde zum
Distrikt-Gouverneur elect Dr. Heimo Huber gewählt.*



KIWANIS CLUB-DANIA
DK-3600 FREDERIKSSUND

Glædelig Jul



JULEN 1994

KIWANIS KLUB FREDERIKSSUND

ØNSKER JER OG FAMILIE

EN RIGTIG GLÆDELIG JUL
OG
ET GODT NYTÅR

VICE GUVANØR LEIF LAURSEN

Leif Laurson

Weihnachtsgrüße von den Kiwanisfreunden aus Dänemark

Einladung Tirolerhof - September 1995











Meeting Hotel Zur Schönen Aussicht September 1995







